



Child Care Subsidy

Child Care Subsidy، التي تعني [معمونة رعاية الطفل]، تساعد الأسرة في تكاليف خدمات رعاية الأطفال، إذا كان الطفل يتلقى الرعاية من جهة معتمدة. إذا حصلتم على موافقة لتلقي تلك المعمونة، فسنُدفع المبلغ للجهة التي تتلقون منها خدمة الرعاية مباشرةً لتقليل الرسوم التي تدفعونها.

للحصول على Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل]، يجب أن تكون مستوفيًا لجميع الشروط الآتية:

- أن تكون ولي أمر طفل يبلغ من العمر 13 عامًا أو أقل، غير ملتحق بالمدرسة الثانوية، ما لم يكن لديك إعفاء
- أن يكون الطفل متلقيًا لخدمات رعاية الأطفال من جهة معتمدة
- أن تكون الشخص المسؤول عن دفع رسوم رعاية الطفل
- استيفاء قواعد الإقامة والتطعيم.
- قواعد الإقامة التي يجب استيفائها هي أن تكون (أنت أو شريك/شريكة حياتك) مقيمًا في أستراليا، ولدى أحدكما واحد من ما يلي:
 - الجنسية الأسترالية
 - تأشيرة إقامة دائمة
 - تأشيرة Special Category (تأشيرة من فئة خاصة)
- نوع معين من التأشيرات المؤقتة كتأشيرة Partner Provisional (تأشيرة شريك الحياة المؤقتة) أو تأشيرة Temporary Protection (تأشيرة الحماية المؤقتة).
- أمّا قواعد الإقامة فهي أن ينطبق عليك أي من الشروط التالية:

- أن تكون (أنت أو شريك/شريكة حياتك) طالبًا دوليًا، برعاية من Australian Government (الحكومة الأسترالية) للدراسة في أستراليا
 - أن تكون في أزمة أو لديك ظروف خاصة.
- قد لا يُشترط أن تنطبق عليك بعض هذه النقاط في بعض الحالات.

مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يمكنك الحصول عليه

مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يمكنك الحصول عليه يعتمد على جميع ما يلي:

- دخل أسرتك
- عمر وعدد الأطفال الذين هم تحت رعايتك ويتلقون خدمات رعاية الأطفال
- نوع رعاية الأطفال المعتمدة التي تستخدمها
- عدد ساعات الرعاية المدعومة التي أنت مؤهل للحصول عليها بناءً على ظروف أسرتك والمشاركة المعترف بها التي تقوم بها أنت وشريك/شريكة حياتك.

دخل الأسرة

سنستخدم دخل عائلتك لحساب مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يمكنك الحصول عليه.

لذا يلزم تزويدنا بتقدير الدخل الخاص بك في كل سنة مالية. نستخدم هذا التقدير لحساب مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يجب دفعه للجهة التي يتلقى منها طفلك الرعاية.

قد يتغير مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يمكنك الحصول عليه إذا تغير دخلك. للتأكد من حصولك على المبلغ الصحيح من Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل]، يجب عليك تحديث تقدير دخلك إذا تغير الدخل.

يمكنك معرفة المزيد عن ذلك بالاطلاع على: servicesaustralia.gov.au/incomeccs

الأسر التي لديها أكثر من طفل واحد يبلغ من العمر 5 سنوات أو أقل

إذا كان لديك أكثر من طفل واحد يتلقى خدمات رعاية الأطفال، ويبلغ من العمر 5 سنوات أو أقل، فقد تحصل على مبلغ أعلى في Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] لوحد أو أكثر من أطفالك.

لا يُطبَّق المبلغ الأعلى في Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] على In Home Care [جلسات الرعاية المنزلية]، التي يتم فيها رعاية الطفل في منزله. هذا لأن دعم In Home Care [جلسات الرعاية المنزلية] هو دعم مقدم للأسرة، لا الطفل.

يمكنك معرفة المزيد عن ذلك في servicesaustralia.gov.au/higherccs

الحد الأقصى لرسوم الساعة

سيتمتع مقدار مبلغ Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الذي يمكنك الحصول عليه على نوع رعاية الأطفال المعتمدة التي تستخدمها وعمر طفلك.

نحسب نسبة Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] على أساس تقدير دخل أسرتك. سُنحسب نسبة Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] التي ستحصل عليها إما على أساس الرسوم المفروضة عليك بالساعة من قِبَل الجهة التي يتلقى منها طفلك خدمة الرعاية، أو على أساس الحد الأقصى لرسوم الساعة، أيهما أقل. الحد الأقصى لرسوم الساعة هو معدل تحدده الحكومة وتتم مراجعته كل عام.

عدد ساعات رعاية الأطفال التي تحصلون على دعم لها

يمكن لجميع الأسر المؤهلة للحصول على Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل] الحصول على ما لا يقل عن 72 ساعة من رعاية الأطفال المدعومة كل أسبوعين.

ويمكنكم الحصول على 100 ساعة من رعاية الأطفال المدعومة كل أسبوعين في حال استيفاء أي من الشروط التالية:

● إذا كنت أنت وشريك/شريكة حياتك (إذا كان لديك شريك/ة حياة) كل منكما يقوم بأكثر من 48 ساعة من المشاركة المعترف بها كل أسبوعين

● إذا كان لديك إعفاء لا يزال ساريًا.

من أنواع المشاركة المعترف بها:

● العمل مدفوع الأجر – بما في ذلك الإجازة، مثل إجازة الأمومة

● الدراسة والتدريب

● العمل غير مدفوع الأجر في الأعمال/التجارة العائلية

● البحث عن عمل

● التطوع

● العمل الحر

إذا كان لديك شريك/شريكة حياة، سنستخدم أقل نسبة معترف بها من مشاركتك أو مشاركة شريك/شريكة حياتك لحساب عدد الساعات التي سيتم دعمها من رعاية الطفل.

للتأكد من حصولك على المبلغ الصحيح من Child Care Subsidy [معمونة رعاية الطفل]، تحتاج إلى التحقق وتحديث مشاركتك المعترف بها إذا تغيرت حالتك أو حالة شريك/شريكة حياتك.

يمكنك معرفة المزيد عن ذلك في

servicesaustralia.gov.au/hours-subsidised-child-care-for-child-care-subsidy

احتجاز جزء من مدفوعات Child Care Subsidy [معونة رعاية الأطفال]

من أجل تقليل احتمال زيادة مبلغ المدفوعات عن المبلغ المضبوط، سنحتفظ بـ 5% من Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل] كل أسبوعين. يمكنك تغيير المبلغ الذي نحتفظ به ليناسب ظروفك.

يمكنك معرفة المزيد عن ذلك بالاطلاع على: servicesaustralia.gov.au/incomeccs

موازنة مدفوعات Child Care Subsidy [معونة رعاية الأطفال]

في نهاية كل سنة مالية، نقوم بموازنة المدفوعات التي حصلت عليها؛ وذلك من خلال مقارنة تقدير دخلك بدخلك الفعلي؛ وبهذا نضمن حصولك على المبلغ الصحيح من الدعم؛

ولكي تتم هذه العملية، نحتاج منك تأكيد دخلك. إذا كان لديك شريك/شريكة حياة، يجب أيضًا تأكيد دخلها/دخله، وذلك من خلال تقديم إقرارات ضريبية أو إبلاغنا بأن الإقرارات الضريبية غير مطلوبة (أو غير واجبة) التقديم.

إذا اتضح أن تقدير دخلك كان أقل من دخلك الفعلي، فقد يعني هذا أننا دفعنا لك دعمًا زائدًا يجب عليك سداه. وعندما سنستخدم Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل] الذي احتفظنا به لتقليل المبلغ الذي يتعين عليك سداه.

وإذا اتضح أن تقدير دخلك كان أعلى من دخلك الفعلي ولم تحصل على ما يكفي من Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل]، سنقوم بدفع أي مبلغ مستحق مباشرة إليك. سيشمل ذلك مبلغ Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل] الذي احتجزناه.

لمزيد من المعلومات حول Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل] باللغة الإنجليزية ولغات أخرى، يرجى زيارة servicesaustralia.gov.au/ccsbalancing

Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل الإضافية] هي زيادة في المساعدة لبعض الأسر في رسوم رعاية الأطفال. لكي تحصل على Additional Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل الإضافية]، يجب أن تكون ممن يحصلون بالفعل على Child Care Subsidy [معونة رعاية طفل]. هناك أنواع متعددة يمكنك التقديم للحصول عليها:

- Additional Child Care Subsidy (grandparent) [معونة إضافية لرعاية طفل (فئة الجد أو الجدة)] هذه المعونة مخصصة للجد/الجدة أو أبي/أم الجد/الجدة عندما يكون هو/هي الراعي الأساسي للحفيد أو ابن الحفيد. ولتحصل على هذه المعونة، يجب أن تكون ممن يحصلون على مدفوعات لدعم الدخل.

- Additional Child Care Subsidy (temporary financial hardship) [معونة رعاية الطفل الإضافية (فئة الأزمات المالية المؤقتة)]. هذا النوع يوفر مساعدة قصيرة الأجل إذا كنت في ضائقة مالية مؤقتة بسبب أشياء خارجة عن سيطرتكم. يمكن أن يشمل ذلك ظروف فقدان الوظيفة، أو التأثير بكارثة كبرى أو ظروف وفاة أحد الأبناء أو شريك/شريكة الحياة.

- Additional Child Care Subsidy (transition to work) [معونة رعاية الطفل (فئة المرحلة الانتقالية للحصول على عمل)]. تساعد هذه المعونة في حال انتقالك من الاعتماد على مخصصات (أو إعانات) دعم الدخل إلى مرحلة البدء بالعمل، أو الانخراط في الدراسة، أو التدريب.

هناك أيضًا Additional Child Care Subsidy (child wellbeing) [معونة رعاية الطفل، (فئة تنمية رفاه الطفل)]. يمكنك الاستفسار عنه من خدمة رعاية الأطفال الخاصة بك. وهو مخصص لمساعدة الأطفال المحتاجين والضعفاء. وفي هذا النوع من المعونة، يجب أن تقوم خدمة رعاية الأطفال الخاصة بك بالتقديم لها نيابة عنك.

كيفية المطالبة بمعونة Child Care Subsidy [معونة رعاية الأطفال] ومعونة Additional Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل الإضافية]

للمطالبة بالمعونة عبر الإنترنت، تحتاج إلى حساب myGov وحساب Centrelink عبر الإنترنت. يجب أن يكون حسابك في myGov مرتبطًا بـ Centrelink.

إذا لم يكن لديك حساب myGov، يرجى زيارة my.gov.au لإنشاء حساب فيه.

للحصول على مساعدة في إعداد حسابك في myGov، يرجى زيارة servicesaustralia.gov.au/mygovguides

استخدم حسابك في Centrelink عبر الإنترنت من خلال myGov لتقديم المطالبة بمعونة Child Care Subsidy [معونة رعاية الطفل] وتقديم معلوماتك وأي مستندات داعمة.

إذا لم تتمكن من تقديم المطالبة بالمعونة عبر الإنترنت، اتصل بنا على 136 150. لا تحتاج إلى الذهاب إلى مركز الخدمة لتقديم المطالبة.

حساب مبلغ معونة Child Care Subsidy [معونة رعاية الأطفال] الذي يمكنك الحصول عليه

يمكنك استخدام Child Care Subsidy Calculator [أداة حساب معونة رعاية الطفل] لتقدير مبلغ المعونة Child Care Subsidy ومعرفة ما قد تدفعه أنت لخدمة رعاية الطفل. يرجى زيارة startingblocks.gov.au

لمزيد من المعلومات

- يرجى الاطلاع على servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy للحصول على مزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

- يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها من خلال الرابط التالي servicesaustralia.gov.au/yourlanguage

- اتصلوا على الرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك فيما يتعلق بالمدفوعات والخدمات المقدّمة من Centrelink (سنترلينك)

- توجهوا إلى أحد مراكز الخدمة.

ملاحظة: المكالمات من هاتف منزلكم في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' لها سعر ثابت. وقد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضًا من شركة اتصالات إلى أخرى. المكالمات من الهاتف المنزلي إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. قد يتم تحديد وقت المكالمات التي تُجرى من الهواتف العامة والمحمولة وتحصيل رسوم عليها بمعدل أعلى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذه النشرة هي مجرد معلومات استرشادية عن المدفوعات والخدمات. وتقع مسؤولية اتخاذ القرار عليكم بشأن رغبتكم في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب يتعلق بظروفكم الخاصة.



Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. If you can get it, we will pay it directly to your child care provider to reduce the fees you pay.

To get Child Care Subsidy, you must meet all of the following:

- care for a child aged 13 or younger who is not in secondary school, unless you have an exemption
- use an approved child care service
- be the person responsible for paying the child care fees
- meet residence and immunisation rules.

To meet the residence rules, you or your partner must be living in Australia and have one of the following:

- Australian citizenship
- a permanent residence visa
- a Special Category visa
- a certain temporary visa type, for example, a partner provisional or temporary protection visa.

You may also meet the residence rules if any of the below apply:

- you or your partner are an overseas student, sponsored by the Australian Government to study in Australia
- you are in hardship or special circumstances apply.

Some of these points may not apply to you in certain situations.

How much Child Care Subsidy you can get

The amount of Child Care Subsidy you can get depends on all of the below:

- your family's income
- the age and number of children in your care using child care
- the type of approved child care you use
- the hours of subsidised care you are eligible for based on your family's circumstances and recognised participation you and your partner do.

Family income

We will use your family income to work out the amount of Child Care Subsidy you can get.

You need to give us an income estimate each financial year. We use this estimate to calculate how much Child Care Subsidy to pay your child care service.

The amount of Child Care Subsidy you can get may change if your income changes. To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy, you need to update your estimate if your income changes.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/incomeccs

Families with more than one child aged 5 or under

If you have more than one child aged 5 or under in your care using child care, you may get a higher rate of Child Care Subsidy for one or more of your children.

The higher Child Care Subsidy rate does not apply to In Home Care sessions of care, where the child is being cared for in their home. This is because In Home Care is subsidised for the family, rather than for each child.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/higherccs

Hourly rate cap

The amount of Child Care Subsidy you can get will depend on the type of approved child care you use and the age of your child.

We work out your Child Care Subsidy percentage using your family income estimate. Your Child Care Subsidy percentage will apply to either the hourly fee you are charged by your child care service or the hourly rate cap, whichever is lower. The hourly rate cap is a rate set by the government and reviewed each year.

Hours of subsidised child care

All families eligible for Child Care Subsidy can get at least 72 hours of subsidised child care each fortnight.

You can get 100 hours of subsidised child care each fortnight if either of the following apply:

- you and your partner (if you have one) each do more than 48 hours of recognised participation every fortnight
- you have a valid exemption.

Recognised participation types can include:

- paid work – including leave, like maternity leave
- study and training
- unpaid work in family business
- looking for work
- volunteering
- self-employment.

If you have a partner, we'll use the lower of your or your partner's recognised participation to work out your hours of subsidised child care.

To make sure you get the right amount of Child Care Subsidy, you need to check and update your recognised participation if your or your partner's situation changes.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/hours-subsidised-child-care-for-child-care-subsidy

Holding back part of your Child Care Subsidy payment

To help reduce the chance of an overpayment, we will withhold 5% of your Child Care Subsidy each fortnight. You can change the amount we withhold to suit your circumstances.

You can find out more about this at servicessaustralia.gov.au/incomeccs

Balancing your Child Care Subsidy payment

At the end of each financial year, we balance your payments. We do this by comparing your income estimate to your actual income. This will make sure you got the correct amount of subsidy.

You need to confirm your income for us to do this. If you had a partner, their income must also be confirmed. This can be done by lodging tax returns or by you telling us tax returns don't need to be lodged.

If your income estimate is lower than your actual income, we may have paid you too much subsidy which you will need to pay back. We will use the Child Care Subsidy we withheld to reduce the amount you have to pay back.

If your income estimate is higher than your actual income and you did not get enough Child Care Subsidy, we will pay any outstanding amount directly to you. This will include the Child Care Subsidy we withheld.

For more information about Child Care Subsidy balancing in English and other languages, go to servicessaustralia.gov.au/ccsbalancing

Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy gives extra help to some families with their child care fees. You must already get Child Care Subsidy to be able to get Additional Child Care Subsidy. There are different types you can apply for:

- Additional Child Care Subsidy (grandparent). This is for a grandparent, or great grandparent with primary care of your grandchild or great grandchild. To get it, you must get an income support payment.
- Additional Child Care Subsidy (temporary financial hardship). This gives short-term help if you are in temporary financial hardship due to things you cannot control. This can include if you have lost your job, been affected by a major disaster event or experience the death of a partner or child.
- Additional Child Care Subsidy (transition to work). This helps if you are moving from an income support payment by starting work, study or training.

There is also Additional Child Care Subsidy (child wellbeing) which you can ask your child care service about. This helps vulnerable or disadvantaged families and children. Your child care service will need to apply for you.

How to claim Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

To make a claim online, you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

If you do not have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

Use your Centrelink online account through myGov to claim Child Care Subsidy, provide your information and any supporting documents.

If you cannot claim online, call us on **136 150**. You do not need to go to a service centre to make a claim.

Check how much Child Care Subsidy you can get

You can use the Child Care Subsidy Calculator to see what your Child Care Subsidy rates may be and how much you may pay for child care. Go to startingblocks.gov.au

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.